



# ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ

## ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΣΤΗΛΗ ΠΟΛΕΜΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΥΤΟΒΑΣΙΛΕΥΣΗ

Δύο βασίλισσες της καλλονής, δύο Μίς Φράνς, ή δ' της Ναμία και ή δ' της Ζούλια, κατόρθον εις δικαστικών αγώνων, διεδικηθείσας κερδίσαν τον τίτλον της βασίλισσας της Γαλλίας.

«Η μία ανεκρήθη βασίλισσα της Καλλονής εις τον διαγωνισμόν του Γκάβριελ, ή δευτέρα εις τον διαγωνισμόν του Μπουίνος».

«Αλλ' εάν εις την Γαλλίαν υπάρχει θεία δια πολλών φρουράς γυναίκα, γράφει μια Παρισινή εφημερίς, δέν υπάρχει θεία και δια δύο βασίλισσας εις την Γαλλίαν. «Η βαρβαρική εις Μπουίνος» «Αίτις ενήγαγε την βαρβαρικήν εις Γκάβριελ, ήτις αείδει» «Αυτήν και μόνην τον τίτλον της βασίλισσας. «Η ιστορία και ή ιστορία διδάσκουν ότι οι αγώνες μεταξύ δύο αντιπάλων βασίλισσων εις μακροί και πιστωμένοι».

«Οι συμβή αείδ και εις τον πόλεμον μεταξύ βασίλισσων της καλλονής».

### ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ

«Ο κόμης ντε Ρουί δέν φερόμενο ναμίαν δρέξει να άνακατέτα εις τής ζωής εννομίλως των αθλητών συνασπισμού».

«Όταν κάποια κνρία τον ήρώτης τον λόγον διατι έισαμα, άπήνη»:

— Δίον οι συνομιλία αθαί, κνρία μου, μοιζούν με τον όθρονον του έλευροβίλου, που άνοσε κανείς πολόν όθρονον, αλλά δέν βλίπει άλιθρι.

«Όταν ευνήθη ή ό Ισπανός, που έμαχαίρουν τον βασιλέα της Ισπανίας Φερδινάνδον, την στιγμήν, που αείδ άκολούθησε μια λιτανεία, ή ήλιος δέν προέβη εις την κεάην του, διότι ό βασιλεύς ή ο όκρ το δέν ά σχημα».

— Δέν τον εκότασα, όστε χώς, εις ά ά δμα άποφυλακισθώ, θά προσπαθήσω να τον εκάσω, γιατί δέν άνέχομαι να βασιλεύει εις την Ισπανίαν ένας άνδρας με τέτοια μούτρα.

### ΤΟ ΚΝΗΟ ΧΙΟΥΜΟΡ

— Κρία, τό πνιμά μου ει να ή μόνη μου περιουσία...  
— Παρηγορήσον, φίλε μου, ή φάχια δέν εις νεροή!

### ΜΗΣΤΗΜΟΝΙΚΑ

Οι Άμερικανοί έρχόμενοι προσεπάθον άπό πολλού να έβρουν κάτ το δούτον να έβιδαν εις τούς ούρανούς εις όν εδ χάρισον. «Η μονοτονία εις οι κοδομή με την άτελειότητα προς τούς ούρανούς εις όν παρθεύσαν δέν εις άθιαμα τέρον τον θαιόν. «Οι ά προσπάθειαι των άρχιτεκτόνων περιωρίσθησαν εις την έξαρτήσιν δι' άρχιτεκτονικών γραμμών μέχει του δαιμόν ή δαιδακόν δρόμου».

Πέραν του σημίου αείδ οι ούρανούς, όι εις τελευταίω, έτας έλλος συγγραφής, μοιάζουν με σκουριαμένα κερφά κερφάμενα άπάν εις τετραγώνους φιλούς! «Ένας άρχιτεκτων, εν τούτοις, φαίνεται εις ίύρι τρόπον να κάμη και τους ούρανούς άρταίους ός θίαμα».

«Ο άρχιτεκτων, όστις άνέλαβε να οδοομήση τό άνάκτορον της μόδας — ένα ούρανούσιν με 60 όρόφους — θά χρηματίση τούς διαφόρους όρόφους με διάφορα τζόματα. Μέχρι του δαιμόν κίμπον όρόφου θά έχον χρώμα κίτριον, χρυσού. «Εκείθεν μέχρι του 22 θά έχον χρώμα κνυού και καθίους φαίδς γραμμής. Άπό του 22 μέχρι του 54 θά εις βαθύ κνυού και λευκής καθίους γραμμής. «Εκείθεν μέχρι της όροφής θά εις κλίον χρώματος χρυσού».

### Η ΚΥΡΙΑ

#### ΑΘΗΝΑ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ή γνωστή Μοδίστα Μυτιλήνας, έπιστρέφει εις Άθαιών, ένθα παρακλούσος ενα εξελίξει τής χειμερινής σαιζόν, κομίσασα ύλικά της έποχής εις μεγάλην συλλογήν μόδων των καλύτερων Εύρωπαϊκών οίκων.

«Εν τώ καταστήματι αείδ, όδς Θεοκρίτου (Πόρτα) άρ. 4 έκτελούνται και πλισσές δια μακαύματα με τιμας πολύ συγκοταβατικές».

Τάς διαφημίσεις εις εις τον «Ελευθέρον Λόγον»

### ΤΡΙΒΟΛΟΙ

— Χρητιμείνα πράγματα ου νέβασον πρό ήμερών εις τής Σήρας

— Κατά τήν διάρκειαν ένός γάμου

— Έπαντρέστο ό τριακνταετής πρόσφυς Σεραφίμ Δεμερτζόγλου

— Μετά της δεκαεταίος έπίσης πρόσφυος «Όλγας Άρτζόγλου

— «Ολα ήγναιαν καλά

— Και αείδης του μυστηρίου έδιδαν όσον κορόνι

— Έως τήν ύρα που θά έ διαβάστω ό «Απόστολος

— Με τήν φοβήν περικοπήν... ή δέ γυνή να φοβήται τον άνδρα!

— Κατά έπιπρκετόν και εις τή μέρα μας παλαιώτατον έδιδαν

— «Όταν ό ψάλλης φθάσει σταν περικοπή αείδ»

— Οι κνυμπεύμενοι καταβάλουν μια προσάθεια

— Να πατήσ ό «Ένας τό πόδι του άλλου

— Άσγουν όπλα ά πώ; εκείνος άκ τόν ύο

— Πού θά κερδίσω να πατήσ τό πόδι του άλλου

— Θα τόν έχει πάντα άπό κάτω

— Τό ίδιο λοιπόν προσάθει να κάμη και ή δυστυχισμένη ή Άρτζόγλου

— Μα φανταζόμενα ποτέ πώ τό πράγμα θά ήτο δυνατόν

— Να έχω τραγική συνεισεία

— Αδταν όμας τήν γνόμν της νόμφος

— Δέν συνμερίζω φαί σται και ό νυμφίος Σεραφίμ

— Ο όποιος θυμώδεις διότι του πατήσαν τον κίλο

— Έσπευσε να φιλοδώρησ άμίσος με δωδεκάδα μπάτσων

— Τήν μετ' όλίγον συμβίαν του

— Έννοίεται πώ; ύστερα άπό τήν παταγώδη αείδ πιστοποίηση

— Τού άποστολικού δόγματός

— Καθ' ό ή γυνή έρείλει να φοβήται τον άνδρα

— Η δυστυχής νόμφη έσπευσε να σιδη μεταξ τών ιδιών της

— Ένθ' ό γαμβρός καταδίωκτο έξω σταν δρόμου

— Με τίς γριλάντες σταν κεφάλι

— Ο γάμος κατόπιν αείδ των ακνών διαλύθη ός ήτο έπέμειον

— Άπρόεπτος όμας ό Σεραφίμ έπανελάθη μετ' όλίγον

— Απάτας να συνεχισθ τό μυστήριον

— Απλώσας ότι συχωρεί τήν

### ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΜΣ Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΗΣ

## «Η ΓΚΛΟΡΙΑ ΣΚΟΤΤ»

A. ΚΟΝΑΝ ΔΟ-Υ-Α  
Μετ' όφρασις  
ΜΙΑΜΟΗ ΑΝΝΙΟΥ

(Συνέχεια άπό του προηγούμενου)

«Και τώρα πού τά πράγματα έταλιώσαν τόν θλιβερά έι' ή ά, συλλογίζομαι με κάποιον τέψν σνπεδίσσας, εάν δέν θά ήτο προτιμότερον να έ νεργήσω άνόφ άκόμη ή ο καιρός»

«Η κατήσασ εις άγνοια άπό ήμέρας εις ήμέραν πλέον άνοπόφρος. Έκαίνο τό κήνος, ό Χάδσον, τζόσαν διαρκώς τής άπαιτήσος του και τήν αθάνατιάν του, έως ότου μίαν ήμέραν πού τον άκουσα να φέρεται με άσέβειαν προς τόν μπαμπά μου, έν ήμκόρμα πλέον να κρατηλώ, αλλά τόν ή πασα άπό τόν οδέρκεν και τον έπέταξα έξω άπό τήν ύραν».

«Δέν θά ήσμονήσω ποτέ, και χλίια χρόνια ά ζήσω, τήν πελιώσιν όφρότητα του προσώπου έκείνου, του ήλλοισμένου ές τής όργής, τού φαρμακέρου βίωμα, τού όπαιον έξίφραζεν άπειλήν φουδρωίαν άπό όσην θά έξέφραζον αι πλέον τρομαί λίξεις, τήν στήν όπου άποσείρεται σιγά-σιγά, έρωον ώζάν φέλι».

«Άγνωστέ τειλίος τί συνέβη άργότερα μεταξύ του Χάδσον και τού δυστυχούς πατρός μου» γρησίως όμας ότι τήν έομένην ήμέραν ό πατήρ μου μ' έήρα κατά μέτρος και με ή ώτης με ή ίότης, με δαίλιαν σκεδόν, έάν έν έχα δυσκολίαν να ζήσας συγγώμη άπό τόν Χάδσον!

«Ένωσε, βιβλίος όι ή ή έσπευσε να φιλοδώρησ άμίσος με δωδεκάδα μπάτσων

«Τήν μετ' όλίγον συμβίαν του

«Έννοίεται πώ; ύστερα άπό τήν παταγώδη αείδ πιστοποίηση

«Τού άποστολικού δόγματός

«Καθ' ό ή γυνή έρείλει να φοβήται τον άνδρα

«Η δυστυχής νόμφη έσπευσε να σιδη μεταξ τών ιδιών της

«Ένθ' ό γαμβρός καταδίωκτο έξω σταν δρόμου

«Με τίς γριλάντες σταν κεφάλι

«Ο γάμος κατόπιν αείδ των ακνών διαλύθη ός ήτο έπέμειον

«Άπρόεπτος όμας ό Σεραφίμ έπανελάθη μετ' όλίγον

«Απάτας να συνεχισθ τό μυστήριον

«Απλώσας ότι συχωρεί τήν

«Και τώρα πού τά πράγματα έταλιώσαν τόν θλιβερά έι' ή ά, συλλογίζομαι με κάποιον τέψν σνπεδίσσας, εάν δέν θά ήτο προτιμότερον να έ νεργήσω άνόφ άκόμη ή ο καιρός»

«Η κατήσασ εις άγνοια άπό ήμέρας εις ήμέραν πλέον άνοπόφρος. Έκαίνο τό κήνος, ό Χάδσον, τζόσαν διαρκώς τής άπαιτήσος του και τήν αθάνατιάν του, έως ότου μίαν ήμέραν πού τον άκουσα να φέρεται με άσέβειαν προς τόν μπαμπά μου, έν ήμκόρμα πλέον να κρατηλώ, αλλά τόν ή πασα άπό τόν οδέρκεν και τον έπέταξα έξω άπό τήν ύραν».

«Δέν θά ήσμονήσω ποτέ, και χλίια χρόνια ά ζήσω, τήν πελιώσιν όφρότητα του προσώπου έκείνου, του ήλλοισμένου ές τής όργής, τού φαρμακέρου βίωμα, τού όπαιον έξίφραζεν άπειλήν φουδρωίαν άπό όσην θά έξέφραζον αι πλέον τρομαί λίξεις, τήν στήν όπου άποσείρεται σιγά-σιγά, έρωον ώζάν φέλι».

«Άγνωστέ τειλίος τί συνέβη άργότερα μεταξύ του Χάδσον και τού δυστυχούς πατρός μου» γρησίως όμας ότι τήν έομένην ήμέραν ό πατήρ μου μ' έήρα κατά μέτρος και με ή ώτης με ή ίότης, με δαίλιαν σκεδόν, έάν έν έχα δυσκολίαν να ζήσας συγγώμη άπό τόν Χάδσον!

«Ένωσε, βιβλίος όι ή ή έσπευσε να φιλοδώρησ άμίσος με δωδεκάδα μπάτσων

«Τήν μετ' όλίγον συμβίαν του

«Έννοίεται πώ; ύστερα άπό τήν παταγώδη αείδ πιστοποίηση

«Τού άποστολικού δόγματός

«Καθ' ό ή γυνή έρείλει να φοβήται τον άνδρα

«Η δυστυχής νόμφη έσπευσε να σιδη μεταξ τών ιδιών της

«Ένθ' ό γαμβρός καταδίωκτο έξω σταν δρόμου

«Με τίς γριλάντες σταν κεφάλι

«Ο γάμος κατόπιν αείδ των ακνών διαλύθη ός ήτο έπέμειον

«Άπρόεπτος όμας ό Σεραφίμ έπανελάθη μετ' όλίγον

«Απάτας να συνεχισθ τό μυστήριον

«Απλώσας ότι συχωρεί τήν

## ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΑΙ ΞΗΡΑΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ

ΚΟΥΣΙΝΕΤΑ ΡΟΥΛΕΜΑΝ S.K.F.  
ΑΞΩΝΕΣ & ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ S.K.F.

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΛΟΥΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΑ

ΑΝΤΛΙΑΙ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

Προσφοραί και μελέται δια πλήρεις μηχανικάς έγκαταστάσεις παντός είδους

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Π. Γ. ΚΕΧΑΓΙΑ

## ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΘΕΣΙΣ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ ΑΦΡΟΔΙΤΗΣ ΜΟΥΡΑΤΟΓΛΟΥ

«Αρχίθεισ εις Άθωνν εκόμια πλουσιώτατην συλλογήν ΜΟΝΤΕΛΛΩΝ και άφρονιαν πτερόν και ύλικών, παρακλώ ός τήν πολυπληθή πλεταίον μου, προτού προβή εις άγοράν καπέλλων να έπισκεφθ τήν έκθεσιν μου άρχομένην τήν προσχή Δευτέρα 19 τρ, μνός εις τό κατάστμα μου κείμενον όδός Φάνος 10 όκιοθεν παρσρ. Ξανός. Μεγ. Βρετανίας και νεόργιος όρόμος».

Τιμαί πάροφρασις.

## Η ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΡΩΣΤΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΓΑΛΑ ΤΡΟΦΟΣ

ΕΙΜΕ Η ΤΡΟΦΗ ΠΟΥ ΤΡΟΦΕΙ ΤΩΝ ΚΑΘ' ΟΡΓΕΙΣ ΜΙΣΘΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ

«Αντιπροσωπεία Παρακαταθήκη Γραφείον : Ν. Ι. ΚΥΠΡΙΟΥ

## ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΗΣ ΤΗΣ ΤΖΑΖ, ΑΛ. ΤΖΟΛΕΣΤΟ ΣΤΟ ΛΕΣΒΑΚΟΝ, ΔΕΥΤΕΡΑΝ



# ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

## ΤΟΠΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### — ΔΙΑ ΤΟΝ ΧΕΙΜΑΡΡΟΝ ΠΑΠΑΔΟΥ

Ενεργήθη υπό του υπουργού Εσωτερικών, ή οδοντικής θανάτου παρά της Κοινότητας Παπάδου εκ θραυσμένων 60.000 μετά του Ι. Διάκου Ν. Ραχάνη δια τήν επικάλυψιν τμήματος του δια της Κοινότητας διερχομένου χειμάρρου.

### — ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ

Παρά των αστυνομικών δυνάμεων του Α' τμήματος συλληφθήνθη δέκ Παπαντών Γεωργ. Ρουμαλίτης καθ' ήν στιγμήν επεδίδετο άποκλειστού δια να αναχωρήσῃ εις Θεσσαλονικίην.

Οδός ειχεν εξεκατησθῆ δια διαφόρων άπατηλῶν μέσων κάποιον άνοχηρίον του, παρά του όποιου κατήρτισε να αφαιρέσῃ 6.000 δραχμάς.

Γενεμένης άρρώθης επ' αὐτοῦ άνευρίθησαν εις τα θαλάκκια του 17 χιλιάρικα τα όποια παραδόθησαν εις τόν Διοικητήν του Α' τμήματος κ. Πατιάκην, εν άναμονῇ πληροφοριῶν εκ του άστυνομικοῦ σταθμοῦ Καλλονής.

### — ΑΝΕΥΡΕΣΙΣ ΚΑΒΙΔΙΩΝ

Άνευρίθη άμαθός κλειθίον και παραδόθη εις τόν Α' τμήμα εις τόν όποιον δέον να άποτανθῇ δ άπωλέας.

### ΣΩΜΑΤΕΙΟΝ <ΑΜΗΛΟΒΟ Η ΘΕΙΑ>

Η εισηγήσεια του Αλληλοβοήθειαν του Οικονόμου Παπα Παλαιολόγου προσέφερον εις τόν Σωματείου Αλληλοβοήθειαν αντι εσφάνου εις τήν κηδείαν της άδελφής του Έλένης Π. Καπανούλη άραχμάς διακοσίας.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Φέρεται εις γνήσιον του Άξιοτίμου κοινοῦ ότι ο παρά των Πρατηρίων κωλομένος άρτος πωλείται ζυγιστός και ότι πάσα άμφοδότησις αναγομένη εις τόν άρτος τούτου δέον να διατυπώνεται εντός του Πρατηρίου κατά τόν χρόνον της άγοράς.

Μετά τήν εκ του Πρατηρίου άπεμάχρυσιν του άγοραστού πάσα σχετική άμφοδότησις είνε άπαράδεκτη, οδωμίαις δυναμένη να επέχη οδώνης του Πρατηρίου.

Εν Μυτιλήνῃ τῇ 12 θβρίου 1931  
Εκ της Επαγγελματικῆς Ένώσεως Άρτοποιῶν  
«Η ΔΗΜΗΤΡΑ»

Ο Γραμματεῦς Ο Πρόεδρος  
Π. Γαλαντίδης Π. Κοπερῆς

### ΘΕΑΜΑΤΑ

#### Σινε «Ασβιακόν» (Όμιλόν)

Άπόψεσιν 7 και 10 επαναλαμβάνεται τόν έχον έργον «Η μικροβία του Παλα Δουδ» με τήν Μπέττυ Μπάλφουρ και Βιβιαν Ζέφον. Πρόκειται περί ες εστρητικῶν έργων. Επὶ πλέον και οδρες αΤδ τραγοῦδι των "Άλκιων". Τήν Δευτέραν εΟ τραγουδιστής της Τζόζε με τόν συμπαθῆ καλλιτέχνην Τζόνσον. Προσέχῃς «Κατηγερομένη εγέρθη».

#### Όμιλόν «Πένθεν»

Σήμερον 7 και 10 μεγάλη καλλιτεχνική εστρησις με τόν έρωτικό ρωμάντζο «Μία νόχτα μετ' εσῆς», με τήν Εστέτα Ριέδνκ, ταινία έμιλεθσα, άθουσα και ήχητική παραγωγή 1931.

### — ΕΠΙ ΜΙΑΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

Κατά πληροφορίας μας εξεδικάσθη κατόπιν έφέσεως υπό του Έφρατειου Αιγαίου ή όπάθεσι; του συμπόλιτου Συμβολαιογράφου κ. Παρσκακι. Α Σελιάρη επί τοκογλυφία καταδικασθέντος υπό του Πλημμελειοδίκου Μυτιλήνης κατά τόν Ιούλιον του 1931. Τόν Έφρατειον εξέδωκε τήν άπόφασίν του δι' ή; άπηλλάγη τδ ο; πάσης κατηγορίας.

### — ΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΠΑΓΚΑΝΟΤΑ

Παρευταθεσ εις τόν Α' τμήμα δ Δ Βιδάλης κατήγγειλεν ετι δ Π. Μπαγκανότας του άφήρσε διάφορα χρηματικά ποσά παραδόσας εις οδόν δια κλειθί τδ όποιον εθσαν άνηκε εις χορηγούμενον εις οδόν οπί; του νέου συντοκισμοῦ.

### — ΔΟΞΙΕΙΣ

Άφιτικο προχθῆς ή όδοι-ανθόντεια κ Violet του Έλλογαλλικοῦ Παρθυναγαίου και έπέλαβε τόν καθήκοντά της.

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

#### Έκλεκτοί γάμοι

Άλεξάνδρα Χ. Ροδοκανάκη Δημήτριος Α. Γκίνης (Διδουνητής της Άγροτ. Τραπέζης Μυτιλήνης)

Έπέλασαν τούς γάμους τόν εν Χίφ τήν 10 Οκτωβρίου 1931  
Ο «Ελ. Λόγος» συχαίρει θερμά.

### ΠΕΝΘΗ

#### ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Χ' ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Σεβαστός πρεσβύτερος εκτιμώμενος υπό της Μυτιλήνης κοινότητος της όποιας άπελάσε επιλεκτον μέλος άπίθανε τήν παρελθούσαν έβδομάδα εΟ στρατιώτης Χ' Παναγιώτης δυβίσας εις βαρβαρικόν πένθος τήν οικογένειάν του.

Τήν κηδείαν του μεταστάντος παρηκ. Λαοθήρον π' ήθος έλεγε εΟ κάσμου μέχρι της τελευταίας του κατοικίας εν μέσῃ θέρμαν έδωχόσασιν θλίψις και κατηφίας. Ο «Ελευθερος Λόγος» μετέχων του πένθους της φίλης οικογενείας Χ' Παναγιώτου οδχεται εις οδτήν μεν τήν παρηγοριαν του ψατου, εις ετ τόν μεταστάντα κοῦφον τόν χόμη της και ψίσης οδτό; της.

#### ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ, γονεῖς και κολάτριαι περιφέρειας Πλωμαρίου

Τα βδβία σας και τα λοιπά σχολικά χρειώθη σας οπιδασίτε να προμηθειούγητε από τόν κατάστημα

του κ. ΔΗΜ. ΒΑΜΒΟΥΡΑ  
Τιμη έκτες συναγομισμοῦ. ΕΟ κολία πληροφορίας.

### ΕΚΔΟΣΕΙΣ

«ΕΒΔΟΜΑΣ». — Καθ' οδν πρόπει να μείνη χωρίς ν' άγορσῃ τόν παιηγουριό φύλλο της «Έβδομάδος» που κυκλοφορεί Σ' αὐτό άρχίζουσι τρία θανάμια στα νέα μυθιστορήματα: Σπ. Ποταμιανού, «Έτσι αγαποῦν», Γαδ Σανιελαιο «Τήν τελευταία στιγμή» και «Δουραηλία Βοργία».

### ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

οικία, οδά-λιος με μισθόν κήπον και πέσιρον 5. άωρ, κειμένη παρά τόν Τυπογραφεία του «Ανεγκρέτα». Πληροφορία παρ' ήνιν.

## Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

### ΘΑ ΣΤΡΑΦΗ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΤΗΣ ΕΧΟΡΟΝ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 14 Όμιλόν εις τόν Ράιτσαυ δ άρχικαγκηλάσος Μαρβονιγκ άπέταξε τόν πρόγραμμα της νέας κυβερνήσεως συσταθέντος εις τήν καταπολέμησιν πάσης εσωτερικής άσυνεχίας άπειλούσας τήν τάξιν ή άπονομιεύσεως τδ θεμελίαι του Κράτους.

Ό; προς τήν εξωτερικήν πολιτικήν δ Μαρβονιγκ έτόνισεν ότι ή Κυβέρνησις θα συνεχίσει τόν πρόγραμμα τδ; προηγουμένης, σταθριζόμενη εις της τελευταίαι; εν Βερολίνο συνειρήσει τδν Γάλλον πολιτιών.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ 14. Ο πρόεδρος της Δημοκρατίας Χίνδενμικου άπέταξε προς τόν άρχικαγκηλάσιον Μαρβονιγκ άπιστολήν συνιστών τήν άρμεσον σύστασιν εξεταστικής έπιτροπής προς διευκρίνισιν όλων τδν οικονομικών και κοινωνικών προβλημάτων.

## Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΤΗΣ Κ. Τ. Ε. ΔΙΑ ΤΗΝ ΙΑΠΩΝΟΚΙΝΕΖΙΚΗΝ ΡΗΞΙΝ

ΓΕΝΕΥΗ, 14. Τόν συμβούλιον τῇ Κοινωνίας τδν Έθνών άκούσαν τδς άπόψεις Ιαπωνίας και Κίνας; έπέλασε τδς κυβερνήσεις τδν δύο τούτων χωρών οπω; διαπραγματευοῦν μεταξύ των τόν ζήτημα τῇ; άποχωρήσεως τδν Ιαπωνικών στρατευμάτων εκ Μαντζουρίας.

Μετά τήν άπόφασίν του ταύτην τόν συμβούλιον συνήλθεν εις μακράν μουσικήν σύσκεψιν.

## Ο ΓΑΛΛΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΔΙΑ ΤΑΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΝΕΥΗΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 14. Αι Γαλλικαί εφημερίδες εξαίρου τήν χαιρεσηριαν του Ισπανου Υπουργου τδν Έξωτερικῶν Λαρεδ, προέδρου του Συμβουλίου της Κοινωνίας τδν Έθνών, παραχωρήσαντες τήν θέσιν του εις τόν Μπριάν κατά τήν συζήτησιν της Ιαπωνο-κινεζικής έριδος.

Υπ' τδς συνθήκαι ταύταις λέγει δ Χρόνος; αι εργαίται της Κ. Τ. Έθνών ήρχισαν μέσ; εις μίαν άπεσφιάν έπιπετοδύσεως.

Επίσης; αι εφημερίδες εξαίρου δ; σοβαρόν γεγονός τήν συμπετοχήν τδν Ηνωμένων Πολιτιών εις τδς εν Γενεύη συζητήσεις; π' άγμα τδ όποιον άπεδοκινούσι τήν άπόφασιν της πέραν τδν Ιαπωνών δημοκρατίας οπω; μεταξυ εριστικῆς της λύσεως; όλων τδν διαδών προβλημάτων.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ, 13. Ο κ. Βενιζέλος παραμένον κληνίρης τῇ συστάσει τδν Ιατρῶν, Δά τδς μισθοῦ; τδν συνειργάσθη τήν πρώταν μετὰ του άντικειδρου της Κυβερνήσεως κ. Μιχαλακοπούλου, εν τῇ ζήτησιν της περιτολής τδν δκα νδν.

Τόν άπόγευμα τόν υπουργικόν Συμβούλιον συνελθεν υπό τήν προεδριαν του κ. Μιχαλακοπούλου συνεζήτησαν επί της περιτολής τδν δκα νδν και της άναστολής ες εινών εις όκειν εδν θεωροῦνται άκαταίτητοι.

Πιθανότατα θα ευσταθεῖν κατὰ υπουργίον έπιτροπαι περιτολής; ο; συνίβη ή η με τόν υπουργίον τδν Έξωτερικῶν τδν όποιον τε τράμικς περιεκόπησαν μέχρι τούδς εις δαπάναι. Τόν συνέλεον τδν πραγματοποιήσε

## ΤΟ ΙΡΑΝΑΙΚΟΝ ΣΥΝΤΑΓΜΑ

ΔΟΥΒΑΙΝΟΝ 14. Η Ιρλανδική Κυβέρνησις άπέφασισε τήν άρμεσον άναδωρησιν του Ιρλανδικου συντάγματος.

## ΜΕΤΑ ΤΗΝ Κ. Τ. Ε. ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΕΧΟΥΝ ΟΙ ΙΑΠΩΝΕΣ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ

ΤΟΚΙΟ, 14. Εις τόν υπουργίον τδν Έξωτερικῶν συνενετερόθησαν αι άναφοραι τδν εσωτερικῶν του Ιαπωνικου στρατεῦ, αι περιέχουσαι τούς όρους; ύφ' οῦ; οῦτοι; θα έδχοντο τήν άναστολήν τδν εχθροπραξίών.

Εῦτω οι Ιάπωνες στρατηγοί ζητοῦν να κούση άπέσως πάσα άντι Ιαπωνική προπαγάνδα και εξήγησι; εν Κίνα κα' ω; και ή άντι Ιαπωνική διδασκαλία εις τδ σχολία και να άναγνωρισθῶν ετι τήμης τδ δικαιοκρια της Ιαπωνίας επί της Μαντζουρίας.

Επίσης; οι Ιάπωνες στρατηγοί ζητοῦν τήν άρμεσον έναρξιν διαπραγματεύσεων οχι με τήν Κινεζικήν κυβερνησιν πλέον, αλλά με τδς τοπικὰς άρχας της Μαντζουρίας.

## ΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΑΘΗΝΑΙ 14. (Του άνταποκριτου μας). Εις έπισκεφθέντας αὐτόν κατ' οίκον δημοσιογράφου; δ κ. Βενιζέλος έδή; ωπεν ότι τόν Νομοσχέδιον τδν κοινωνικῶν ασφαλίσων θα ψηφισθῇ εξάπαντος.

## ΟΥΔΕΜΙΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 14 (Του άνταποκριτου μας). Τόν σημερινόν υπουργικόν συμβούλιον άνέβαλε τήν λήψιν όριστικῶν άπεφάσεων επί του ζητήματος του περιορισμοῦ τδν κρατικῶν δαπανών δια να δυνηθῇ να μεταξχη της συζητήσεως και δ καθένων προθυποργός

## Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑ ΙΕΡΟΤΡΟΠΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑΝ

ΜΑΔΡΙΤΗ 14. Η Βουλή δια ψήφον 287 εναντιόν 45 εψήφισε τόν 3ον άρθρον του συντάγματος, τόν βεσιζον τόν χωρισμόν της εκκλησίας από του Κράτους.

## Η ΓΑΛΛΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 14. Άπέψθη δημοσιοῦσιν τδ ό όματα τδν Γάλλον άντιπροσώπων εις όκειν θα μετέσχεον της μιλίας Γαλλογερμανικής; επιτροπής.

## ΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

ΡΩΜΗ. Κατὰ τδς εν Βουκουρεστίου πληροφορίας, τόν ζήτημα του προϋπολογισμοῦ της νέας χρέσεως; άποχολαί ζυφρότατα τήν Ρουμανικήν δημοσίαν γνώμην.

Ο υπουργός τδν Οικονομικῶν κ. Αρτζετοιγιάνου έλαβε κατ' άρχήν τήν άπόφασιν όπω; δ προϋπολογισμος μη υπερβῇ τδ 25 δισεκατομμύρια λιρί, προς έπίτευξιν ετ τούτου εδέπεται να προη; ει; λιματρες εις κενερισίαι, περιεκότων ίλιω; τδν προϋπολογισμόν του υπουργίον τδν Στρατιωτικῶν και του υπουργίον της Παιδείας.

Και ο μόν βασιλεύ; Εδωρολες παρέσχη τήν συγκατάθεσιν του όσον εφεσά τόν προϋπολογισμόν του υπουργίον τδν Στρατιωτικῶν, αλλά; ο κ. Γεόργικ άντιτίθεται εις τήν περικλήν τδν εκπαιδευτικῶν νοδδύλων.

Γενικῶς πιστεύεται ότι, παρ' όλης της επιδωκεμένης εικονομίας, δ προϋπολογισμος; εδν θα υπερβῇ τδ ισοσκελισθῇ, εις ες εστρηγζόμενοι μετὰ της κυβερνήσεως Φιλελευθέρου, προβλέποντες τδσιν μετῃ, ε νέρχον ηδω οία τήν έντι οχυσιν τδ; εν τῇ; άκαρχίαις πολιτικῶν οῦ; εν ετις λέχων.

## ΑΕΑΤΙΟΝ ΤΙΜΩΝ ΕΛΛΗΝ

Μυτιλήνη 14 Οκτωβρίου 1931	125/127
»	14/118/193
»	9 115/118
»	9 113/116
»	4 108/111
»	5 106/108
»	5 103/104
»	7 100/101
»	8 98/99
»	9 96/97
»	10 95/96
»	11 93/94
»	12 91/92
»	13 9/91
»	14 89/90
»	15-30 88/89
»	31-40 82/84

## ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΚΑΠΕΛΛΑ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ίδρυθέν τῇ 1911 εν ΚΑΝΙΠΟΛΕΙ

Η κ. ΕΥΑΝΘΙΑ ΓΕΜΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ μετὰ μακράν παραμονήν της εις Αθήνας προς παρακολούθησιν της μόδας, επανοκάμψασα, εκόμισε πλουσιωτάτην συλλογήν νέων μοντέλων και υλιών.

Η Έκθεσις άρχεται από σήμερον Πέμπτην 15ην τρέχ. εις τόν επί της οδου Άδωνος 9 Κατάστημά της και παρακαλεί τήν πολυπληθῆ πελατείαν της προς έπισκεφθῆ τήν Έκθεσίν της.

ΘΑ ΕΥΡΗ ΤΑΣ ΚΑΛΥΤΕΡΑΣ ΤΙΜΑΣ

## ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΙ - ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ

### ΑΜΕΡΙΚΗΣ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Άναλαμβάνομεν ΔΙ' ΕΞΟΔΩΝ ΜΑΣ και με ΒΛΑΧΙΣΤΑ ΠΟΣΟΣΤΑ τήν ταχέαν και άσφαλή διεκπεροῦσιν τδν άνω υποθέσεων.

ΠΡΟΣΕΞΑΤΕ μὴν παρασούθητε από άλλα τρδσασα μεταχειριζόμενα ιτδρον όμιον του ίδιου μας, και μη διαθέτοντα τ' άπαικόμενα μέσα προς εξυπηρέτησίν σας.

ΓΡΑΨΑΤΕ ΕΤΑΙΡΕΙΑΝ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΕΩΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ και ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΝ

ΣΤΟΑ ΦΕΞΗ 60 - ΑΘΗΝΑΙ